



#### **SPECIÁLNÍ NABÍDKA:**

Vánoce a silvestr  
v našich lázních  
**str. 5 a 7**



#### **ROZHOVOR:**

Jitka  
Zelenková  
**str. 8-9**



#### **LÁZEŇSKÁ TŘEBOŇ:**

Podrobný  
program akce  
**str. 24**

# Lázeňská **Pohoda**

[www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

MĚSTSKÉ  
SLATINNÉ  
LÁZNĚ



**Třeboň**

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

**č. 7** | červenec | 2015

## Třeboňský slatinný rasul

Představení nové procedury  
naleznete na stranách 10-11

- ▣ 6 Vzpomínka na malíře Tomáše Paula
- ▣ 12 Luxusní rituály Alqvimia
- ▣ 14 Novinka - cvičení v šátcích

Foto: Petr Zikmund

## Prezident republiky na hrázi rybníka Rožmberk

**P**rvní tři červnové dny věnoval prezident republiky Miloš Zeman návštěvě Jihočeského kraje.

Nejprve zavítal na krajský úřad, kde se setkal s hejtmánem Jihočeského kraje Jiřím Zimolou, se členy zastupitelstva a nově zvolenými starosty

obcí a také s řediteli příspěvkových organizací Jihočeského kraje a zástupci odborů.

Po slavnostním obědě, jehož se zúčastnili také jihočeští poslanci a senátoři, odjel do Třeboně. Zde se prezident republiky setkal na hrázi rybníka Rožmberk se zástupci integrovaného záchraného systému, Armády České republiky a Povodí Vltavy, se kterými diskutoval o povodňové problematice. Na setkání byl mimo jiné přítomný také místostarosta Třeboně Zdeněk Mráz.

Od Rožmberka prezident odjel do Veselí nad Lužnicí na setkání se zástupci a občany města a závěrem prvního dne v jižních Čechách navštívil pivovar Budějovický Budvar. ■



# Příroda jako památka

**TŘEBOŇ** Ochrana přírody podle památkového zákona - to je hlavním smyslem krajinných památkových zón. V současné době jich v České republice existuje již 24. V jihočeském regionu je to například Novohradsko či Římovsko. Ministerstvo kultury ve spolupráci s Národním památkovým ústavem připravilo návrh na vyhlášení Krajinné památkové zóny Třeboňská rybníční krajina.

■ **Jitka Bednářová,** tisková mluvčí města a lázní

**C**elý proces bude probíhat ve správním řízení, které zatím nebylo zahájeno. V něm budou moci vlastníci nemovitostí v navrženém území podávat své námítky. Aby zájemci získali ucelené a relevantní informace o tomto záměru, uspořádalo město Třeboň veřejné projednání tohoto záměru ve společenském sále Lázní Aurora. Třeboňská rybníční krajina by měla zahrnovat plochu přibližně 300 km<sup>2</sup> na katastrech 33 obcí. Definicí je to souvislé území se sídelními útvary i s volnou krajinou, jejichž dnešní podoba podstatnou měrou kultivovala i formovala historická činnost. Krajinné památkové zóny mají mimo jiné udržovat a rozvíjet území i jako ekonomicko-výrobní komplex potravinářského charakteru.

Třeboňská krajina je od konce 19. století stabilizovaným územím. Předmětem ochrany v rámci krajinné památkové zóny by měla být historická rybníční díla a související stavby, zachovalé doklady

historického rybníkářského podnikání, unikátní vzájemné prostorové vztahy v krajině. Navržené území krajinné památkové zóny z velké části kopíruje hranice dnešní Chráněné krajinné oblasti Třeboňsko. A je tu ještě jedna věc - rozsah zóny by měl být předmětem nominace na zápis na Seznam kulturního a přírodního dědictví UNESCO.

„Třeboňské rybníkářské dědictví bylo na národní indikativní seznam (seznam čekatelů na zápis do seznamu) UNESCO zařazeno v roce 2003,“ rekapituluje

starostka Třeboně Terezie Jenisová:

„Tato původní nominace zahrnuje rybníky Rožmberk, Svět, Novou řeku, Zlatou stoku a historické centrum Třeboně. Zcela výjimečně ovšem výbor UNESCO doporučil předmět nominace rozšířit tak, abychom se pochlubili tím, co naši předkové vytvořili

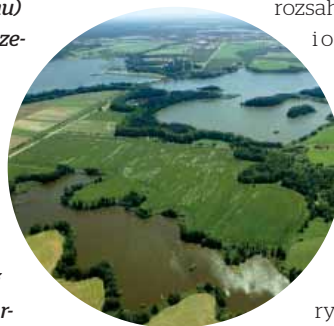
li a co má skutečně celosvětovou hodnotu. Šance na zápis nepotrvá věčně. Dnes je na světovém seznamu 1007 zápisů a jeho rozšíření bude mít své meze. Pokud se nám podaří předmět nominace rozšířit, ještě to neznamená, že sítím stovek adeptů projdeme. Pokud ovšem výbor žádost jednou odmítne, další možnost ucházet se o zápis již nastane.“

Prohlášení krajinné památkové zóny na Třeboňsku i rozšíření nominace pro UNESCO v tomto rozsahu mají své příznivce

i odpůrce. K nejčastěji zmiňovaným otázkám patří obavy z omezení hospodaření, stavební činnosti, nedostatečných náhrad zejména pro rybáře, kteří spravují některé rybníky v navrženém

území. Zástupci ministerstva kultury, Národního památkového ústavu i Městského úřadu Třeboň při setkání s veřejností odpovídali na dotazy, vysvětlovali další postupy a možnosti. „Můžeme se bavit o národních předpisech a jejich omezeních. To je samozřejmě k diskusi. K diskusi ovšem není to, zda památka UNESCO zvýší, anebo nezvýší konkurenceschopnost prostředí. Značka UNESCO je něco, co se dnes rozděluje velmi omezeně,“ zdůraznil ředitel odboru památkové péče Ministerstva kultury ČR Jiří Vajčner. Nominace na zápis je otázkou nadčasovosti, podtržení jedinečného a unikátního území. Samozřejmě každý má jiné priority a posuzuje je po svém. V každém případě je cesta na seznam UNESCO poměrně dlouhá.

Prohlášení krajinné památkové zóny se ovšem může uskutečnit i bez navazujícího procesu rozšíření předmětu nominace UNESCO. ■



## ► Naši hosté

### LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během června jste v Lázních Aurora mohli tři týdny potkat populární zpěvačku Jitku Zelenkovou, s níž také přinášíme rozhovor uvnitř tohoto vydání.

Koncem června využíval blahodárné účinky Bertiných lázní bývalý sportovní gymnasta, účastník olympijských her v Helsinkách Jindřich Mikulec. ■



NABÍZÍME  
K PRONÁJMU  
PROSTOR PRO  
KADEŘNICTVÍ



Nájemní smlouva k uzavření ihned přímo v areálu Bertiných lázní.

Prohlídka prostor možná po dohodě na tel.: 606 609 305 (Martin Kohout)

Své nabídky s upřesněním provozní doby a záměru využití zasílejte na e-mail [jasarova@berta.cz](mailto:jasarova@berta.cz) nebo na adresu:

**Bertiny lázně Třeboň s.r.o., sekretariát,**  
Tylova 171, 379 15 Třeboň



# Třeboňský tenis získal nové zázemí

**TŘEBOŇ** V Třeboni bylo vybudováno zázemí stávajícího tenisového areálu, a to na místě původního, již nevyhovujícího zařízení. Původní objekty zázemí tenisu byly zbourány. Na jejich místě a v těsné blízkosti byla postavena nová dvoupodlažní budova. Stavba byla realizována od 1. října 2014 v období sedmi a půl měsíce.

Slavnostní otevření objektu zázemí tenisového areálu.



**Jitka Bednářová,**  
tisková mluvčí města a lázní

**B**udova je zázemím pro provoz areálu. Bude sloužit jak členům klubu, tak ostatním klientům využívajícím tenisové kurty. V budově najdeme šatny s hygienickým zařízením, provozní místnosti pro pořádání turnajů, klubový prostor pro ob-

čerstvení, kolárnu a místnost technického provozu. Součástí projektu bylo rovněž vybavení nábytkem.

Starostka města Třeboně Terezie Jenisová při slavnostním otevření objektu připomněla: „V roce 2011 jsme začali jednat o celém záměru. Jsem ráda, že se jej povedlo zrealizovat. Tenisový oddíl v Třeboni je progresivní. Navíc ho zdobí

dobrá práce s dětmi a mládeží. Zdejší kurty mohou využívat nejen členové oddílu, ale i další zájemci z řad veřejnosti včetně lázeňských klientů.“

V rámci projektu byl upraven stávající systém závlah teniso-

né komunikace, sadové úpravy a oplocení. Předseda oddílu tenisu TJ Jiskra Třeboň Jan Vališ poděkoval jak investorovi, tak zhotoviteli: „Objekt se povedlo postavit v poměrně krátkém čase. Navíc je areál bezbariérově přístupný, což

V budově najdeme šatny s hygienickým zařízením, provozní místnosti pro pořádání turnajů, klubový prostor pro občerstvení, kolárnu i místnost technického provozu.



vých kurtů a doplněn o retenční podzemní nádrž a funkci automatizovaného provozu. V blízkosti budovy jsou zhotoveny zpevně-

je svým způsobem také unikátní.“

Investice byla plně hrazena z prostředků města Třeboň ve výši 16 095 000 Kč. ■

## Sparta opět v Lázních Aurora

**J**iž třetím rokem probíhá úspěšná spolupráce mezi treboňskými lázněmi a pražskou fotbalovou Spartou. Během července Aurora opět poskytne zázemí dvěma týmům, staršímu dorostu U19 (13.-19. července) a mladšímu dorostu U17 (19.-25. července). Oba týmy budou jako obvykle využívat komfortní zázemí pod jednou střechou, které Lázně Aurora nabízejí, a nově i hřiště s živou trávou, jež bylo v loňském roce otevřeno v rámci Sportovního areálu Hliník. Komplexnost našich služeb pro fotbalové týmy je tak díky bezprostřední blízkosti sportovního areálu (živá tráva, umělá tráva, sportovní hala) a lázeňského areálu ojedinělá. ■ -mv-

Zrekonstruovaný sportovní areál Hliník díky blízkosti Lázní Aurora a svému vybavení vytváří pro fotbalové týmy Sparty profesionální zázemí.



# Nová úschovna kol

**Město Třeboň nabízí novou službu pro cyklisty. Přímou v centru města byla otevřena úschovna kol. Zájemci ji najdou v Krčínově ulici, tedy na trase spojující Masarykovo náměstí s hrází rybníka Svět.**

**Jitka Bednářová,**  
tisková mluvčí města a lázní

**K**rchínova ulice vede od Žižkova náměstí k zámku. Kapacita zdejší nové úschovny kol činí minimálně 44 míst. Prostor vznikl vyklizením

začínající sezonou. Příští rok zde plánujeme vybudovat veřejná WC nejen pro cyklisty, ale i pro širokou veřejnost, včetně bezbariérového zařízení.“

Prozatím je provoz úschovny připraven do 2. září 2015. Otevřeno je denně od 9.00 do 18.00 s půlho-

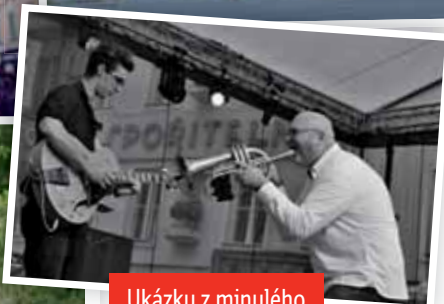


dlouhodobě nevyužívaného dvora v místech naproti Krčínovu domu. Místostarosta města Josef Pindroch doplňuje: „*K dispozici je místo, kde si mohou zájemci svá kola zaparkovat, zatímco se vydají například na prohlídku města, jeho pamětihodností, na oběd, za nákupy a podobně. Prostor byl tedy v první fázi upraven s minimálními náklady tak, aby mohl sloužit se*

dinovou obědovou pauzou v čase 12.00-12.30. V úschovně je vedena evidence kol, kde se uvádí kromě jména a kontaktu na majitele také typ kola, barva, případné poškození. Cena za úschovu je 10 Kč za hodinu. Platí se při vyzvednutí kola. V případě, že cyklista s sebou nemá zámek na kolo, může si jej za vratnou zálohu ve výši 100 Kč půjčit. ■

# Vyblejskni Třeboň

Do srpna mohou fotografové posílat své snímky do pátého ročníku soutěže Vyblejskni Třeboň. Vyhlásil ji odbor kultury a cestovního ruchu města ve spolupráci se Syndikátem jihočeských novinářů, hotelem Zlatá hvězda a Jindřichohradeckým deníkem. Také letos se soutěží o zajímavé ceny – např. víkendový pobyt v hotelu Zlatá hvězda nebo v Campu Paris, sud piva z pivovaru Regent, poukazy na procedury v Lázních Aurora. Maximálně pět fotografií z dovolené na Třeboňsku je možné zasílat do 30. srpna na e-mail: [vyblejskni@mesto-trebon.cz](mailto:vyblejskni@mesto-trebon.cz). Podrobná pravidla najdete na [www.itrebon.cz](http://www.itrebon.cz) a [www.mesto-trebon.cz](http://www.mesto-trebon.cz). ■ -lš-



Ukázky z minulého ročníku fotografické soutěže Vyblejskni Třeboň.

# Jak v červenci na vláček Třeboňáček

**TŘEBOŇ** I během července do třeboňských uliček vyráží oblíbený vláček Třeboňáček, kterým můžete absolvovat poznávací jízdu Třeboni či se jen nechat dovézt na náměstí. Jízdné činí pro dospělé 70 Kč, pro děti 3-12 let 50 Kč.



| Zastávka         | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd  |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|
| Aurora lázně     | 10:00  | 11:00  | 12:00  | 13:00  | 14:00  | 15:00  | 16:00  | 17:00  | 18:00  | 19:00  | 20:00   |
| Hotel Svět       | 10:03  | 11:03  | 12:03  | 13:03  | 14:03  | 15:03  | 16:03  | 17:03  | 18:03  | 19:03  | 20:03   |
| Pláž Svět        | 10:05  | 11:05  | 12:05  | 13:05  | 14:05  | 15:05  | 16:05  | 17:05  | 18:05  | 19:05  | 20:05   |
| Hráz přístaviště | 10:10  | 11:10  | 12:10  | 13:10  | 14:10  | 15:10  | 16:10  | 17:10  | 18:10  | 19:10  | 20:10   |
| Autokemp/Hrobka  | 10:25  | 11:25  | 12:25  | 13:25  | 14:25  | 15:25  | 16:25  | 17:25  | 18:25  | 19:25  | 20:25   |
| Náměstí dolní ■  | 10:38  | 11:38  | 12:38  | 13:38  | 14:38  | 15:38  | 16:38  | 17:38  | 18:38  | 19:38  | 20:38   |
| Berta lázně      | 10:42  | 11:42  | 12:42  | 13:42  | 14:42  | 15:42  | 16:42  | 17:42  | 18:42  | 19:42  | 20:42   |
| Pláž Svět        | 10:46  | 11:46  | 12:46  | 13:46  | 14:46  | 15:46  | 16:46  | 17:46  | 18:46  | 19:46  | 20:46   |
| Hotel Svět       | 10:48  | 11:48  | 12:48  | 13:48  | 14:48  | 15:48  | 16:48  | 17:48  | 18:48  | 19:48  | 20:48   |
| Aurora lázně     | 11:00  | 12:00  | 13:00  | 14:00  | 15:00  | 16:00  | 17:00  | 18:00  | 19:00  | 20:00  | Konečná |

■ Výjimka: V sobotu je zastávka u kostela u náměstí. V případě špatného počasí vláček nejede.



# Vánoce v Auroře

prožijte vánoční svátky v naší společnosti...

**23. – 27. prosince 2015**

**Pobyt na osobu zahrnuje:**

- 4x ubytování se snídaní
- 3x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x slavnostní štedrovečerní večeře
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 1x slatinná koupel
- 1x celotělová aromamasaž
- 1x koupel Staré dobré časy
- 1x masáž Staré dobré časy
- 1x prohlídka historického centra Třeboně s průvodci v dobových kostýmech
- 1x vánoční svařáček
- vánoční dárek
- lázeňská taxa

**BONUS:** parkování v rámci pobytu zdarma

**Informace a rezervace na bezplatné lince: 800 611 009,**  
na tel.: 384 750 555 nebo na e-mailu: [sales@aurora.cz](mailto:sales@aurora.cz)  
[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

**Cena za osobu a pobyt:**

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Jednolůžkový Superior ****          | 7 406 Kč |
| Jednolůžkový Superior + balkon **** | 7 946 Kč |
| Dvoulůžkový Superior ****           | 6 326 Kč |
| Dvoulůžkový Superior + balkon****   | 6 686 Kč |
| Apartmá Klasik****                  | 7 766 Kč |
| Apartmá Prezident****               | 8 126 Kč |
| Apartmá DeLuxe****                  | 8 486 Kč |
| Přistýlka                           | 5 066 Kč |

**SLEVA PRO DRŽITELE**



**Lázně Aurora**  
TŘEBOŇ

# Silvestrovský pobyt

„Harmonie“

**30. 12. 2015 – 2. 1. 2016**

**Pobyt zahrnuje:**

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa

*Povinná lékařská konzultace*

**Cena za osobu a pobyt:**

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Jednolůžkový SUPERIOR****          | 6 673 Kč (248 EUR) |
| Dvoulůžkový SUPERIOR****           | 5 707 Kč (212 EUR) |
| Jednolůžkový SUPERIOR + balkon**** | 7 087 Kč (263 EUR) |
| Dvoulůžkový SUPERIOR + balkon****  | 5 983 Kč (221 EUR) |
| Apartmá Klasik                     | 6 811 Kč (251 EUR) |
| Apartmá Prezident                  | 7 087 Kč (263 EUR) |
| Apartmá DeLuxe                     | 7 321 Kč (272 EUR) |

„Relax 7“

**28. 12. 2015 – 3. 1. 2016**

**Pobyt zahrnuje:**

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x podvodní masáž
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa

*Povinná vstupní lékařská konzultace*

**Cena za osobu a pobyt:**

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Jednolůžkový SUPERIOR****          | 12 407 Kč (460 EUR) |
| Dvoulůžkový SUPERIOR****           | 10 475 Kč (388 EUR) |
| Jednolůžkový SUPERIOR + balkon**** | 13 235 Kč (490 EUR) |
| Dvoulůžkový SUPERIOR + balkon****  | 11 027 Kč (406 EUR) |
| Apartmá Klasik                     | 12 683 Kč (466 EUR) |
| Apartmá Prezident                  | 13 235 Kč (490 EUR) |
| Apartmá DeLuxe                     | 13 787 Kč (504 EUR) |

**Informace a rezervace na bezplatné lince: 800 611 009, na tel.: 384 750 555 nebo na e-mailu: [sales@aurora.cz](mailto:sales@aurora.cz)**  
[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

**Lázně Aurora**  
TŘEBOŇ

# Ohlédnutí za výtvarníkem Tomášem Paulem

■ Roman Růžička,

■ Tomáš Paul, ilustrace

**O**d květnového vydání Lázeňské Pohody v roce 2011 jste se mohli pravidelně setkávat s dílem malíře Tomáše Paula. Tehdy poprvé vyšla pozvánka na slavnostní Otevírání lázeňské sezony v Třeboni v podobě jeho obrazu s lázeňskou tematikou. Od té doby vznikla nepsaná tradice, že treboňské lázně budou na své dvě největší akce roku (květnové Otevírání lázeňské sezony a srpnovou Lázeňskou Třeboní) zvat právě prostřednictvím obrazů Tomáše Paula. Lázně navázaly s treboňským malířem a výtvar-

níkem úzkou spoluprací a jeho obrazy se postupem času staly neodmyslitelnou součástí výtvarné komunikace mezi treboňskými láznemi a jejich hosty. Až do letošního května, kdy se Tomáš Paul odebral do malířského nebe. Ještě před svým odchodem však stihl namalovat obraz jak pro letošní Otevírání lázeňské sezony, tak pro Lázeňskou Třeboní. S tím se můžete seznámit na poslední straně tohoto vydání Lázeňské Pohody.

O úzké spolupraci mezi malířem Tomášem Paulem a treboňskými láznemi svědčí i fakt, že některé jeho obrazy stále zdobí a budou zdobit kolonádu v Lázních Aurora. ■

## MgA. Tomáš Paul

Narodil se 1. března 1947 v Praze. Zde absolvoval střední uměleckoprůmyslovou školu, obor scénografie (1963–1967), a v letech 1968–1974 DAMU, katedru scénografie profesora Trösterera. Působil v Laterně Magice Praha, Jihočeském divadle České Budějovice, divadle Labyrint Praha. Od roku 1978 byl na volné noze jako výtvarník v rámci svobodného povolání. Podstatou jeho tvorby byla spolupráce s architekty v oblasti výstavnictví, audiovizuální tvorby, interiérové a designérské tvorby, dále divadelní scénografická a filmová animovaná tvorba. Mimo jiné je výtvarným autorem večerníčky Čarodějné pohádky. V posledních letech se věnoval především volné autorské tvorbě. Známe jsou jeho cykly Tušení ztraceného ráje, Erotikon, Zrození, Živočichopis alias Třeboňský hydrobestiář či Třeboňské etudy. Kromě kreslení, malování a výtvarničiny vůbec se v Třeboni zamiloval do tvoření ze dřeva. Do Třeboně se Tomáš Paul přestěhoval v roce 2009. Ale již před tím jezdil se svými rodiči na dovolenou právě do jižních Čech, a do Třeboně začal intenzivně jezdit od začátku Anifestu, kdy pomáhal především s výzdobou. Nakonec se mu v Třeboni zalíbilo natolik, že zde koupil dům naproti kostelu. Po čase zjistil, že kdysi dávno patřil jeho prababičce... Tomáš Paul zemřel 6. května 2015.



↑ Obraz k Lázeňské Třeboni 2014.

← První obraz namaloval Tomáš Paul pro lázně k Otevírání lázeňské sezony 2011.



Otevírání lázeňské sezony 2012 se neslo v duchu dvacátých let minulého století. Atmosféře odpovídal i obraz.



Výstavu obrazů, které maloval Tomáš Paul pro treboňské lázně, můžete zhlédnout na kolonádě Lázní Aurora.



# Vánoce v Bertě přijďte na Vánoce k nám...

**23. – 27. prosince 2015**

Pobyt na osobu zahrnuje:

- 4x ubytování se snídaní
- 3x večeře bufetovou formou
- 1x slavnostní štědrovečerní večeře
- volný vstup do bazénu s whirlpoolem
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická částečná masáž
- 1x masáž vonnou svíčkou Maui
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- 1x vánoční prohlídka třeboňského kostela a kláštera s koledami
- 1x vánoční svařáček
- vánoční dárek
- lázeňská taxa

BONUS: parkování v rámci pobytu zdarma

**SLEVA PRO DRŽITELE**

**Cena za osobu a pobyt:**

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Jednolůžkový pokoj Klasik | 6 810 Kč |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik  | 5 910 Kč |
| Apartmá Klasik            | 7 170 Kč |

Informace a rezervace na tel.: 384 754 555

nebo na e-mailu: info@berta.cz

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)


# Silvestrovský pobyt

„Třeboňské osvěžení“

**30. 12. 2015 – 2. 1. 2016**

Pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večeře bufetovou formou
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénu s whirlpoolem
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace

**Cena dle kategorie za pobyt/osoba:**

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Jednolůžkový pokoj Klasik         | 5 733 Kč (212 EUR) |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik          | 5 043 Kč (187 EUR) |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon | 5 181 Kč (192 EUR) |
| Dvoulůžkový pokoj Superior        | 5 319 Kč (197 EUR) |
| Apartmá Klasik                    | 6 147 Kč (228 EUR) |
| Apartmá Superior                  | 6 699 Kč (248 EUR) |

„Balzám pro tělo a duši“

**28. 12. 2015 – 3. 1. 2016**

Pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeře bufetovou formou
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénu s whirlpoolem
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x bylinná koupel
- 1x citrusová koupel
- 1x podvodní masáž
- 1x koktejlová masáž
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- lázeňská taxa

Povinná vstupní lékařská konzultace

**SLEVA PRO DRŽITELE**

**Cena dle kategorie za pobyt/osoba:**

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Jednolůžkový pokoj Klasik         | 11 480 Kč (425 EUR) |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik          | 10 100 Kč (374 EUR) |
| Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon | 10 376 Kč (384 EUR) |
| Dvoulůžkový pokoj Superior        | 10 652 Kč (395 EUR) |
| Apartmá Klasik                    | 12 308 Kč (456 EUR) |
| Apartmá Superior                  | 13 412 Kč (497 EUR) |

 Informace a rezervace na tel.: 384 754 555 nebo na e-mailu: info@berta.cz, [www.berta.cz](http://www.berta.cz)


# Jitka Zelenková zahájila lázeňskou sezonu 2015

**TŘEBOŇ** Během předposlední májové soboty, tedy 23. května, se Třeboň opět po roce zahalila do slavnostního hávu. A zlatým hřebem kulturní akce Otevírání lázeňské sezony 2015 byl večerní koncert populární zpěvačky Jitky Zelenkové, která v červnu byla i pravidelným hostem Lázní Aurora. Již po několikáté.



**„Každý rok, když jsem tady v rámci pobytu, poslouchám dotazy, kdy tady vystoupím. No a tak jsme se domluvili na letošní Otevírání lázeňské sezony. Já vystupuji s touto luxusní verzí svého koncertu jen velmi málo.“**

**T Daniel Hamr**, obchodní oddělení lázní  
**F Roman Růžička**

## Vzpomenete si ještě na první seznámení s třeboňskými lázněmi?

Tuším, že jsem tu byla poprvé v roce 2009, ale dá se to zjistit. Dělal jsem tehdy také rozhovor, který byl pak otištěn v knížce Hvězdy v Pohodě, která se také v lázeňském Infocentru prodává. Třeboň mi už roky doporučovala též vaše klientka a moje milá kolegyně, která má nedaleko chalupu, Petra Janů. A ta mi říkala - ty bys měla jet do lázní. Poprvé mne to nadchlo a začala jsem jezdit pravidelně. A dnes už si bez lázní nedovedu rok představit, dokonce některá představení kvůli tomu i ruším! Já neberu lázně jako dovolenou - dokonce někdo čerpá na lázně nemocenskou - tak to by mě ani ve snu nenapadlo! Ani vtefinku. Já jsem opravdu poctivý klient. Nechodím nikde po večerech, nevysedávám po barech (smích). Plně se věnuji rehabilitaci, jezdím na kole, jdu si zaplavat, jdu na procházku a večer

Jitka Zelenková bere jako rehabilitaci i jízdu na kole.



jdu spát nebo si vyřizuji své povinnosti. Také si ráda čtu, zkrátka tak, jak to má být. A také kulturní vyžití je v Třeboni hlavně v létě skvělé!

## Prostě relax...

Je to nejenom relax, ale já se věnuji hlavně rehabilitaci, která je nutná - za prvé k výkonu povolání, to abych byla co nejdéle fit. Ale samozřejmě s věkem už pobolívají klouby, záda. My všichni, kteří hrajeme, zpíváme, se často

přesunujeme z místa na místo. A z toho máme právě klouby a páteř naprosto zničené. Prevence a rehabilitace je proto naprosto nutná. Já bych doporučila všem lidem, aby navštěvovali třeboňské lázně v rámci prevence. A daleko mladší lidé než jsem já! Do lázní by se mělo jezdit už od mladého věku.

## Zaujala mne vaše zmínka o autech. Jakými auty už jste jezdila?

To vám ráda řeknu. V roce 1977 jsem si pořídila první auto - Fiat 127. To vy už ani nevíte, takové auto už dnes není. To bylo tehdy malé autíčko, velmi populární. A k sehnání bylo pouze a jediné v Tuzexu! (smích) Pak jsem velice rychle měla další 127, protože do mě v Praze naboural taxikář, tak jsem koupila nové. Střídala jsem auta docela rychle, tak po dvou, třech letech. No a pak už to pokračovalo, další Fiat, Škoda Favorit, Ford, Toyota, Seat - na ten nedám dopustit - a teď jezdím autem Subaru Forester. Dvoulitr v dieselu, teď už bych ale dopo-



ručila benzin a v automatu. Pro pražský provoz ideální kombinace. Důležité pro mne je a vždy bude to, jestli se ten který typ auta nekrade, a jeho spolehlivost. No a samozřejmě mi auto musí i slušet!

**Řekla jste, že vám lázně doporučila Petra Janů. Ta u nás vystoupila v rámci Otevírání lázeňské sezony v loňském roce, váš koncert byl pak zlatým hřebem letošního ročníku...**

Petře závidím, že měla hezké počasí. Já jsem se na ten koncert těšila celý rok a pak celý koncert propršel. Každý rok, když jsem tady v rámci pobytu, poslouchám dotazy, kdy tady vystoupím. No a tak jsme se domluvili. Já vystupuji s touto luxusní verzí svého koncertu jen velmi málo. Přesto si dovolím říct, že jsem specialistka na komornější provedení. Běžně vystupuji jen se dvěma hudebníky – kontrabas a klavír. A ne každý v takhle komorní sestavě umí zpívat! Tam je všechno slyšet.

**Zpíváte vždy naživo? Co playback, říká vám něco?**

Ne, to vůbec, to bych si vůbec nedovolila. Já občas samozřejmě vystoupím na hromadné akci, kde je víc zpěváků. A někteří zpívají živě a někteří na playback. Platím si ze svého honoráře zvukaře, jedeme tam s předstihem, uděláme zvukovou zkoušku, bez krátké zkoušky to nejde. Vozím si i svůj mikrofon. Nikdy bych nevystoupila na playback! A když už jsem nemocná, tak vystoupení přeložím nebo zruším. Vloni se mi stalo, že byl vánoční koncert v Jičíně, ale já vždycky kolem Vánoc chytím nějakou chřipku. Takže jsem vystoupení přeložila na leden a dostala jsem druhou chřipku. Takže „fach“ podruhé, a to je strašné. Jednou jsem musela zrušit i vyprodanou Hybernii. Pozor! Ještě musím udělat malé doplnění. Záleží také na tom, jestli vystupujete v televizi. Tam si totiž režie určí, jak bude večer probíhat. Tam pak na playback vystupuji. Ale určitě to nevyhledávám! Víte, dříve, když se dělaly živé koncerty, tam se nikdy nic nestalo, dneska ta technika, digitální zvuk – kolem všeho tisíce lidí. A ono to vypadává. Třeba Kabáti prý letos na zahájení hokejového šampionátu v Praze ze začátku vůbec nebyli slyšet. Je to prostě o lidském faktoru. Spouště lidem je všechno jedno, peníze jsou u nich na prvním místě.

**Zaujalo mne, že manažerkou Jitky Zelenkové je Jitka Zelenková.**

No jistě. Byly dva pokusy mít produkční, která by vyřizovala objednávky a honoráře. Ale neosvědčilo se mi to. Takže si vše vyřizuju raději sama, a je to těžké! Ale já mám dobrou spolupráci se svou kapelou, to je důležité. František Raba je nejenom skvělý basista, který se



mnou hrával ještě s pianistou Rudolfem Roklem před skoro 20 lety. Všechno jsou to výborní hudebníci a já je nechci střídat. Do Třeboně jsem pak přivezla sestavu František Raba – kontrabas (dříve kapelník Zuzany Navarové a skupiny Koa), Lev Rybalkin – klavír, druhý skvělý klavírista Pavel Větrovec – klavírista Karla Gotta, dále kytarista Ivan Korený, a poslední Camillo Caller – ten hrál na perkuse. Takže to jsou skvělí muzikanti a pro tento konkrétní večer a koncert v Třeboni to chtělo větší kapelu.

**Řekněte mi, jaké kouzlo tkví ve vašem úžasném účesu?**

Trvalá to není! V mladickém nerozvázném věku jsme to žehlili, to byly takové pokusy. Někdy v roce 1970 na prkně žehličkou na prádlo. Za svou kariéru jsem vystřídala různé účesy, paruky, bylo to podle módy. Mně nesluší kromě kšiltovky čepice, tak jsem nosila paruku jako zimní verzi. No a pak jsem se vrátila k přirozenosti. Vlasy mám po tátovi. Na barvu mám jinou kadeřnici a na střihání mám kadeřnici od roku 1982! Dneska už je z ní vizážistka a dělá různá focení a přehlídky. Víte, když tyhle vlasy namočíte, chovají se jinak, narovnají se. Jenže jakmile začnou schnout, začnou se točit. A moje vlasy když ustřihneme o centimetr, opticky se zkrátí o pět! A to bych pak vypadala jako podivná chundelatá ovečka se zuby na hlavě (smích). A jakmile se to začne kroutit, tak začíná to milimetrové střihání. A trvá téměř dvě hodiny. Nestřihám se často, tak jednou za tři měsíce. Na barvu pak mám dvě kadeřnice. No a pak je to boj doma. Spotřebuju velmi rychle takový ten velký kondicionér, který je speciálně na kudrnaté vlasy. Na barvičku si zajdu i tady u vás v Auroře do kadeřnictví.

**Staráte se také o svůj hlas?**

Starám, nejdůležitější je hodně zpívat. Musí to být cílová zátěž, aby měla efekt. Před každým vystoupením si přeježu – třeba jen kousky – celý koncert. Musím být připravená. A taky se dobře vyspat, to je základ.

**Všiml jsem si i vaší výborné angličtiny...**

Každý zpěvák je tak trochu „opička“ a kdo má sluch, tak dobře odposlouchá. A i ten jazyk se dá naposlouchat. V angličtině se dobře zpívá, ale je důležité znát obsah písničky, vědět, o čem zpíváte. Já ale přesto dávám přednost zpívání v češtině. Dobrý text je základ! A já jsem měla vždy štěstí na výborné textaře. Mým hlavním textářem byl Eduard Pergner, pak to byl druhý Eda – Eduard Krečmar – a dalším byl v poslední době Pavel Vrba. Ale Eduard Pergner i Pavel Vrba jsou už pryč, tak nevím, jak to bude dál. Hodně spolupracovníků už odešlo...

**Nezkoušela jste si napsat nějaký text sama?**

Ne. Já jsem totiž strašně ukecaná, to nelze do textu dát. Nedávno jsem dělala rozhovor do Mladé fronty a redaktora jsem vůbec nepustila ke slovu. Pak mi psal, že tohle je na knihu. Musel krátit, no je to těžké. V textu musíte mít příběh. Já mám možná talent na román, ale na text písně rozhodně ne. Dát příběh do čtyř minut je velmi, velmi těžké.

**Neláká vás vyzkoušet i jiné lázně?**

Mě zatím ne, ale lákají, to víte, že lákají! Tam a tam a tam, ať zkusím také jiné lázně. Ale ne, já mám svoji Třeboň, já nechci. Já jsem takový „věrný pes“. Nevím, jestli to někomu prospívá. Mně prostě prospívá Třeboň nejenom fyzicky, ale i psychicky. Já jsem dokonce uvažovala o tom, že bych se sem přestěhovala, koupila bych si tu nějaký letní byt. Ale zatím ještě ne, jsem ještě mladá holka! (smích)

**Co vás potěší?**

Dobrý koncert! To je moje hobby. Živé zpívání a živý kontakt s lidmi. To je na prvním místě, samozřejmě kromě zdraví, nemůžu si víc přát než dobře odvedený koncert, dobré publikum a skvělou kapelu. Naopak nerada ruším akce, koncerty, to je mi vždycky moc líto.

**Na závěr mi řekněte, ale jen jednou větou, co pro vás znamená Třeboň?**

Jednou větou? Příroda..., ne, ne..., jednou větou? To nejde. Tak jinak – lázně, v lázních skvělý personál, vycházíme si vstříc. Také park u rybníka Svět, zklidnění psychiky, projížďky na kole – doktore, já se kochám. (smích) Řeknu to takhle, opravdu jednou větou: JSEM V TŘEBONI ŠTASTNÁ!!! ■

# Třeboňský slatinný rasul

**BERTINY LÁZNĚ** Po nedávné rekonstrukci si Bertiny lázně připravily pro své klienty žhavou novinku - Třeboňský slatinný rasul. Jedná se o kombinaci tradiční třeboňské slatiny a marockého jílu.

**Irena Šimková**, vedoucí balneoprovozu  
**Petr Zikmund**

**M**arocký jíl (ghassoul z arabského „ghas-sala“ - čistit), Rhassoul, lávová zem, mýdlový kámen nebo marocký jíl. Všemi těmito jmény se nazývá jíl, který se před miliony lety, na počátku třetihor, usazoval v moři na území dnešního horského masivu Atlas, který se rozpiná od území Maroka až po Tunis.

Rasul má vynikající exfoliační, čistící a detoxikační účinky. Odstraňuje z těla přebytečný maz, hluboko usazené nečistoty a odumřelé kožní buňky, též účinně vyživuje pokožku. Má vysoký obsah minerálních látek, např. křemík, hořčík, draslík, vápník. Disponuje obrovskou absorpční schopností, čistí pokožku do hloubky.



Spojením třeboňské slatiny a rasulu se vytvořená směs vyznačuje protizánětlivými, analgetickými, antibakteriálními a antiseptickými vlastnostmi. Dochází ke zlepšení stavu pokožky postižené akné, ekzémem, lupénkou, snižuje vysoušení a šupinatost pokožky, zlepšuje pružnost a pevnost.

Příprava Třeboňského slatinného rasulu je jednoduchá. Prášek jílu a slatiny se zalije vlažnou vodou, nechá se od stát, aby došlo ke změkčení a nasátí vody. Po promíchání vznikne řídká hmota, která je připravena k použití.

Směs je umístěna v místnosti zvané mazárna na vyhřívaném pultu s nerezovými miskami. Klient si nanáší rasul na celé tělo, poté následuje kombinace odpočinku a fáze zaschnutí na sluneční louce, což je místnost s vyhříváním.

## Třeboňský slatinný rasul

Spojením třeboňské slatiny a rhassoulu se vytvořená směs vyznačuje protizánětlivými, analgetickými, antibakteriálními a antiseptickými vlastnostmi. Dochází ke zlepšení stavu pokožky postižené akné, ekzémem, lupénkou, snižuje vysoušení a šupinatost pokožky, zlepšuje pružnost a pevnost.

**Doba trvání:** 50 minut  
**Cena:** 1150 Kč





**SLEVA PRO DRŽITELE**

mi keramickými lehátky, nad nimiž jsou umístěny tepelné zářiče. Dále následuje pobyt v parní kabině s tropickým deštěm, kde teplota vzduchu má 45 stupňů Celsia. Závěr procedury patří ochlazení studeným mlžným oparem. Celou proceduru pak provází chromoterapie neboli světloléčba.

Třeboňský slatinný rasul vás přenesení do ráje exotické relaxace. ■

**INDIKACE:**

- zabraňuje vysoušení pokožky
- odstraňuje odumřelé kožní buňky
- zlepšuje pružnost a pevnost pokožky

**KONTRAINDIKACE**

- vysoký krevní tlak
- zánětlivé onemocnění
- akutní zánět žil
- srdeční arytmie

**■ REZERVACE****E-mailem:**

- Na adrese: [procedury@berta.cz](mailto:procedury@berta.cz)

**Osobně:**

- Časování procedur (po-pá: 7.00-15.30 hod.)
- hlavní recepce lázní (nonstop).

**Telefonicky:**

- Časování procedur (384 754 462).
- Hlavní recepce lázní (384 754 111).

**■ PLATBA**

Platbu za wellness masáže je možné provést na recepci Časování procedur nebo na hlavní recepci lázní následovně:

- hotově
- platební kartou
- dárkovými poukazy

Platbu je třeba provést nejpozději do 15 minut před začátkem procedury, jinak bude termín uvolněn pro další zájemce.

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)

# Luxusní celotělové rituály s kosmetikou Alqvimia

**LÁZNĚ AURORA** Aromaterapeutické celotělové masáže a zábaly patří k nejoblíbenějším a zdraví nejprospěšnějším wellness masážím. Stoprocentní přírodní vzácné oleje a rostlinné výtažky prospívají nejen pokožce, ale i zdraví celého organismu. Relaxační a omlazující celotělové rituály pomocí aromaterapeutické kosmetiky Alqvimia si můžete vychutnat v Lázních Aurora.

**SLEVA PRO DRŽITELE**

**Sphere**  
card

**Martina Vrchotová**,  
obchodní oddělení lázní

**Petr Zikmund a archiv**

**A**lqvimia je unikátní, luxusní, čistě přírodní španělská kosmetika. Receptury jejích omlazujících a zkrášlujících produktů čerpají z dávných umění alchymie a tradiční aromaterapie a zároveň z nejnovějších poznatků vědy a anti-aging medicíny.

Složení unikátních kosmetických přípravků, zaměřených na omlazení, relaxaci, vitalitu a krásu těla i obličeje, zahrnuje pouze cenné přírodní oleje, vzácné esence a další substance, jejichž skvělé kosmetické vlastnosti jsou známy po tisíciletí. Svou jedinečnou kvalitou garantují okamžitý a viditelný účinek. Nádherné

vůně a jemnost jednotlivých produktů, které vás provázejí po celou dobu ošetření, činí z kosmetické péče skutečný rituál krásy, přinášející hluboký prožitek a prospěch nejen pleti, ale i stavu duše a mysli.

Všechny přípravky Alqvimia jsou 100% přírodní a neobsahují žádné chemické látky, a tím představují nejvyšší úroveň kvality přírodní kosmetiky.

Lázeňské rituály Alqvimia spojují intenzivní účinek regeneračních zábalů a dokonalou relaxaci uvolňující masáže se zkrášlujícím efektem masáže obličeje. Během procedury bude pleť vašeho těla hýčkat jemný peeling, prováděný směsí vzácných vonných olejů a solí z Mrtvého moře, který je nejen velmi příjem-

ným zážitkem, ale navíc jemně stimuluje prokrvení, odstraní suchou a odumřelou pokožku a tím dodá pleti celého těla mladistvý vzhled.

U vybraných procedur bude následovat celotělový zábal z bahna Mrtvého moře a speciálních rostlinných esencí, který odstraňuje z těla škodlivé látky, dodává pokožce potřebné minerály a má zpevňující a omlazující účinek. Během zábalu si můžete vychutnat liftingovou masáž obličeje, prováděnou jemným, čistě přírodním omlazujícím olejem s vysokým obsahem vitamínů, který odstraňuje vrásky a výborně hydratuje a vyživuje pleť. Následná celotělová masáž vonnými oleji je skutečným královským požítkem nejen pro tělo, ale i pro duši. ■

Nádherné vůně a jemnost jednotlivých produktů Alqvimia, které vás provázejí po celou dobu ošetření, činí z kosmetické péče skutečný rituál krásy, přinášející hluboký prožitek a prospěch nejen pleti, ale i stavu duše a mysli.





Kosmetické rituály Alqvimia jsou prováděny 100% přírodními prostředky.



### KRÁLOVSKÁ RELAXACE

Královská relaxace je speciální celotělový rituál, vhodný pro každého, kdo pociťuje známky stresu a únavy. Jemný stimulační peeling celého těla a následná aromaterapeutická masáž uvolňují stres, odstraňují svalové bolesti a napětí a přináší pocit zdraví a pohody.

Speciální vonný olej Antistress, který se při rituálu využívá, je vyráběn podle královské starověké receptury, určené k léčbě svalových obtíží. Obsahuje výtažky z hořkých citrusů, levandule, geránia a středomořských bylin a jeho jemná svěží vůně je velmi vhodná nejen pro ženy, ale i pro muže.

**Ošetření zahrnuje:** celotělový peeling, sprchu, celotělovou aromamasáž.

**Doba:** 50 minut

**Cena:** 900 Kč

### LEVANDULOVÝ SEN

Pro každého, kdo si oblíbil jemnou vůni levandule a květů, nebo pro ty z vás, kteří trpí nespavostí či depresemi, je určen rituál Levandulový sen. Jemné hýčkání v podobě celotělového peelingu a lahodné masáže přináší klid, harmonii, uvolnění a pohodu a zároveň zklidňuje, vyživuje a hydratuje pokožku celého těla, která pak působí viditelně mladším dojmem.

**Ošetření zahrnuje:** celotělový peeling, sprchu, celotělovou aromamasáž.

**Doba:** 50 minut

**Cena:** 900 Kč

### RITUÁL ZDRAVÍ A VITALITY

Pokud postrádáte energii a toužíte podpořit svou životní sílu, doporučujeme Rituál zdraví a vitality. Celotělový oživující peeling a zábal z bahna z Mrtvého moře a speciálních citrusových esencí zbaví tělo škodlivin a dodají novou energii. Obličejová masáž vitamínovým olejem nejen uvolní vrásky a dodá pleti mladistvý vzhled, ale má i velice pozitivní vliv na psychiku a náladu. Celotělová masáž oleji

s výtažky citrusů díky vysokému obsahu vitamínů a minerálů podpoří vitalitu celého organismu, díky kterému se budete cítit jako znovuzrození, plní života a energie. Osvěžující vůně citrusových plodů a květů díky svému aromaterapeutickému působení podporuje duševní výkonnost a dodává pocity radosti a optimismu.

**Ošetření zahrnuje:** celotělový peeling, celotělový detoxikační zábal z Mrtvého moře, masáž obličeje speciálními omlazujícími oleji, sprchu, celotělovou aromamasáž.

**Doba:** 100 minut

**Cena:** 1200 Kč

### RITUÁL KRÁSY A MLÁDÍ

Speciálně pro ženy je určen exkluzivní Rituál krásy a mládí, inspirovaný zkrášlujícími rituály dávných egyptských královen. Jemný peeling celého těla směsí solí Mrtvého moře a myrhového oleje vyhlazuje a viditelně omlazuje pokožku. Zjemňující bahenní zábal s extrakty ze vzácných dřevin hloubkově regeneruje a vypíná pleť celého těla. Ošetření obličeje v podobě liftingové masáže speciálními oleji vyživuje pleť a dodává jí potřebné stavební látky pro zachování mladistvého vzhledu. Celotělová masáž exotickými oleji navrácí pokožce těla jemnost, pružnost a mládí. Ošetření viditelně odstraňuje známky ubíhajících let.

Receptura exkluzivního vonného oleje Queen of Egypt s obsahem myrhy, vzácných dřevin a exotických květů, použitého v rituálu, pochází ze starého Egypta, kde byla používána urozenými dámami pro zachování mládí, krásy a přitažlivosti. Jeho jemná exotická vůně, provázející vás celým rituálem, hýčká sebevědomí a zdůrazňuje ženskou krásu a atraktivitu.

**Ošetření zahrnuje:** celotělový peeling, celotělový detoxikační zábal z Mrtvého moře, masáž obličeje speciálními omlazujícími oleji, sprchu, celotělovou aromamasáž.

**Doba:** 100 minut

**Cena:** 1200 Kč

Podrobné informace a objednávky na Aqua Info, kde si vedle procedury můžete zakoupit i přírodní kosmetické výrobky Alqvimia.

Rezervaci je možno udělat na pracovišti Aqua info u Wellnesscentra (384 750 322) nebo na Časování procedur (384 750 335), případně e-mailem na [aquainfo@aurora.cz](mailto:aquainfo@aurora.cz).



Živoucí síla přírody ve službách Vaší krásy

Exkluzivní lázeňské rituály - Pro krásu, zdraví a pocit pohody

# Cvičíme nad zemí

**BERTINÝ LÁZNĚ** Bertiny lázně nabízejí doslova nový pohled na svět. Pro své klienty, ale i veřejnost nabízejí stav beztlíže pomocí kondičního cvičení v závěsných šátcích. Stav, během něhož se uvolní a prokrví celé tělo. Jedná se o skupinové cvičení s 5 klienty pod odborným vedením fyzioterapeuta, který dohlíží na techniku a bezpečnost provedení jednotlivých cviků v závěsném šátku. Cvičení vychází z aero jógy a je zaměřené na protažení, posílení a relaxaci, které je vždy upraveno podle fyzické zdatnosti klienta. Toto cvičení si právě hledá své příznivce a můžete to být právě vy, kteří novému trendu propadnou.

**K** Kateřina Malechová,  
fyzioterapeutka Bertiných lázní

**R** Roman Růžicka

## CO S SEBOU NA PRVNÍ LEKCI

Pokud jdete na svoji první lekci, doporučujeme přilnavé dlouhé kalhoty a tričko. Cvičíte se bez obuvi, tu tedy můžete zanechat doma. Samozřejmostí je dostatek vody k zachování pitného režimu. Na lekci nejsou povoleny žádné prstýnky, řetízky, hodinky a další doplňky, které by mohly způsobit poškození sítí.

## VÝHODY CVIČENÍ V ŠÁTCÍCH

- úplná eliminace tlaku v kloubech, a tím i bezbolestné provedení
- zpevnění a formování postavy
- zlepšení fyzické i psychické pohody
- prevence a snížení bolesti páteře a kloubů v celém těle
- lekce nejsou omezeny věkem, hmotností ani fyzickou zdatností



## PRO KOHO CVIČENÍ NENÍ VHDNÉ

Běžné skupinové lekce závěsného cvičení v šátcích nejsou vhodné pro osoby s poškozením páteře, při těhotenství, po protěže kyčelního a ramenního kloubu, při časných pooperačních a poúrazových stavech. ■

## INFORMACE A OBJEDNÁVKY:

- e-mail: [procedury@berta.cz](mailto:procedury@berta.cz)
- tel.: 374 754 462



## Skupinové kondiční cvičení v závěsných šátcích v tělocvičně Bertiných lázní

- Cvičení ve skupině lze využít i bez lékařské kontroly.
- Lekce probíhají každý čtvrtek od 14.30 hodin.
- **Cena:**

|                        |         |
|------------------------|---------|
| jedna lekce (50 minut) | 200 Kč  |
| 10 lekcí (permanentka) | 1500 Kč |



Kondiční cvičení v závěsných šátcích umožňuje díky odlehčení tlaku v kloubech mnohem bezbolestnější provedení rehabilitačních cviků.



# HISTORICKÉ SLAVNOSTI

## Jakuba Krčína

### 17.–18. 7. 2015

### TŘEBOŇ

#### 17. 7. Pivovar Regent

- 19.00 David Deyl, Helena Vondráčková,  
koncert (*vstupné 400 a 500 Kč*)  
22.00 přivítání J. Krčína (*vstup zdarma*),  
loučový průvod (*pivovar, ulice Rožmberská,  
Husova, Břežanova, zámecké nádvoří*)

#### Zámecké nádvoří

- 22.30 ukázka dobových tanců a šermu

#### 18. 7. Masarykovo náměstí

- 10.00 Příchod J. Krčína a jeho doprovodu  
(*ulice Krčínova, Rožmberská, Husova, Břežanova,  
Masarykovo nám.*) **ZAHÁJENÍ SLAVNOSTÍ**  
10.30 pozvánka do zámeckého parku  
11.00 Chůdadlo, Dell Arte  
11.30 SHŠ Sígři, A la partníci  
12.00 La Volta, Milostné hry na dvoře  
třeboňském, historické tance  
12.30 Chůdadlo, Žonglérská dílna  
13.00 SHS Vendetta, Turnaj  
13.30 La Volta, Šašek a pán, historické tance  
14.00 SHŠ Kvartet, Škola šermu  
14.30 Chůdadlo, Efreet, akrobacie na chůdách  
15.00 Gnomus, středověké světské písně  
15.45 SHS Vendetta, Muzeum  
16.15 Gnomus, středověké světské písně

#### Velké zámecké nádvoří

- 12.00 SHS Herold, vlajková show  
12.15 Žestové trio Radka Matouška

#### Zámecký park

- 10.30–17.00 dětská scéna, hry, soutěže, historická  
řemesla a ležení  
12.30 středověké sokolnictví, Daniel Pražák  
13.00 Dámy v sedle, jezdecké ukázky  
13.30 O princezně solimánské,  
pohádka třeboňských loutkářů  
14.00 Dámy v sedle, jezdecké ukázky  
14.15 SHŠ Sígři, Příběh téměř kavalírský  
14.30 středověké sokolnictví, Daniel Pražák  
15.00 SHŠ Jindřich, Duelanti  
15.30 La Volta, Veselé tržiště, historické tance  
16.00 SHŠ Herold, vlajková show  
16.15 SHŠ Kvartet, Šerm a akrobacie v běhu dějin  
16.45 Tři prasátka, pohádka třeboňských loutkářů  
17.15 středověké sokolnictví, Daniel Pražák  
20.30 Gnomus, středověké světské písně  
21.15 SHŠ Jindřich – Vzkříšení, historické  
divadelní drama  
21.45 SHŠ Sígři, Valhalla, ohňová show  
22.30 loučový průvod  
(*Masarykovo a Žižkovo náměstí, hráz Světa*)

#### hráz rybníka Svět

- 23.00 rozloučení s J. Krčínem, ohňostroj

#### Foyer Divadla J. K. Tyla

- 20 let jižních Čech pohádkových s Jaroslavem  
Kerlesem, výstava

#### Sádky Rybářství Třeboň, a.s.

- 17.–19. 7. 9–17 hod. prodej ryb

Na všechny akce, kromě koncertu H. Vondráčkové, vstup zdarma.





# Pizza restaurant TOP-SPIN



Koktejlové akce v červenci:

## HAPPY HOUR

- > Každý den od 16.00 do 17.00 hodin šťastná hodinka na všechny míchané nápoje

## AKCE 1+1:

- > 3.-4. července **FERNET BLACK S TONIKEM** 55 Kč
- > 10.-11. července **PRAŽSKÁ VODKA S POMERANČOVÝM DŽUSEM** 69 Kč
- > 17.-18. července **OSVĚŽUJÍCÍ CINZANO S OVOCNOU PŘÍCHUTÍ** 45 Kč

## ► Nekuřácký provoz

Pro kuřáky je vyhrazena venkovní terasa.

## ► PIZZA 10 + 1

Za každou desátou pizzu s sebou získáte jednu pizzu zdarma!

V jídelním lístku najdete například:

- > grilovaná marinovaná žebra s pikantním dipem a nakládanou zeleninou
- > selský salát - trhaný listový a ledový salát, slanina, vejce na hniličko a chlebové krutony
- > tartar z norského lososa s limetkovým crême fraiche a křehkými květy kaparů



Jídelní, nápojový a koktejlový lístek na webu i Facebooku.



Facebook: Top-Spin

## ► Otevírací doba:

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| <b>pondělí</b> | 16.00-24.00 hodin |
| <b>úterý</b>   | 16.00-24.00 hodin |
| <b>středa</b>  | 16.00-24.00 hodin |
| <b>čtvrtek</b> | 16.00-24.00 hodin |
| <b>pátek</b>   | 16.00-01.00 hodin |
| <b>sobota</b>  | 16.00-01.00 hodin |
| <b>neděle</b>  | 16.00-24.00 hodin |

### Vaříme:

- každý den do 23.30 hodin
- v pátek a sobotu do 00.30 hodin



Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně, Tylova 171  
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400, e-mail: info@berta.cz



[www.topspintrebon.cz](http://www.topspintrebon.cz)





## NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE

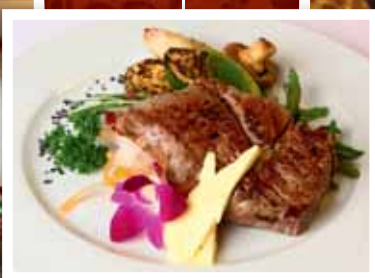


*Srdečně vás zveme!*

- ▣ polední menu za 85 Kč
- ▣ možnost nákupu poukázek do restaurace
- ▣ široký výběr zákusků
- ▣ rezervace na tel.: 384 754 436

### ▣ OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí–neděle: 11.00–23.00 hod.



## Otevřena terasa nad Zlatou stokou!



## Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květín.



# TANEČNÍ VEČÍRKY V RESTAURACI ADÉLA



|                        |                                                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------|
| středa<br>19.00 hodin  | 1. července<br><b>RETROVOX</b>                         |
| pondělí<br>19.00 hodin | 6. července<br><b>OLDIES DISCO,<br/>DJ PEKÁRNA</b>     |
| středa<br>19.00 hodin  | 8. července<br><b>EMOCE</b>                            |
| pondělí<br>19.00 hodin | 13. července<br><b>SONO</b>                            |
| středa<br>19.00 hodin  | 15. července<br><b>KRYSTAL</b>                         |
| pondělí<br>19.00 hodin | 20. července<br><b>OLDIES ROCK<br/>DISCO, DJ PÁNEK</b> |
| středa<br>19.00 hodin  | 22. července<br><b>FACE</b>                            |
| pondělí<br>19.00 hodin | 27. července<br><b>RETROVOX</b>                        |
| středa<br>19.00 hodin  | 29. července<br><b>SONO</b>                            |

Vstupné: 30 Kč, pro držitele  
Sphere card zdarma.

Info na tel.: 384 754 436

Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171,  
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

[www.adelatrebon.cz](http://www.adelatrebon.cz)



# Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

Nekuřácká restaurace s celkovou kapacitou 100 míst k sezení se nachází v přízemí areálu lázní. Široká nabídka pokrmů české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Wi-Fi zdarma.

**17. – 26. července 2015 TÝDEN FRANCOUZSKÝCH VÍN S VARIACÍ FRANCOUZSKÝCH SÝRŮ**

**OD 1. SRPNA se těšte na ZBRUSU NOVÝ JÍDELNÍ LÍSTEK.**

Během celého července jsme pro vás připravili možnost ochutnat některé z novinek, které budou zařazeny do nového jídelního lístku.

**TANEČNÍ VEČÍRKY V RESTAURACI HARMONIE:**

|        |              |             |                                    |
|--------|--------------|-------------|------------------------------------|
| sobota | 4. července  | 19.00 hodin | <b>EMOCE</b>                       |
| sobota | 11. července | 19.00 hodin | <b>OLDIES ROCK DISCO, DJ PÁNEK</b> |
| úterý  | 14. července | 19.00 hodin | <b>FACE</b>                        |
| sobota | 18. července | 19.00 hodin | <b>SONO</b>                        |
| úterý  | 21. července | 19.00 hodin | <b>SONO</b>                        |
| sobota | 25. července | 19.00 hodin | <b>RETROVOX</b>                    |
| úterý  | 28. července | 19.00 hodin | <b>KRYSTAL</b>                     |

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

**OTEVÍRACÍ DOBA O PRÁZDNINÁCH: denně 11.00–22.00 hod.**

Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677 | [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)



**OTEVŘENA TAKÉ  
VENKOVNÍ TERASA!**



**SLEVA PRO DRŽITELE**  
**Sphere**  
card

## zimní zahrada

DENNÍ BAR



Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu, sledování sportovních přenosů.

**V ČERVENCI  
OTEVŘENO DENNĚ:  
8.00–13.30 hod.  
17.30–21.00 hod.  
Rezervace na tel.: 384 750 879**

## Bowling Bar



Celková kapacita 30 míst. Nachází se v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Dvě bowlingové dráhy, kulečnick, šipky. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce. Možnost sledování sportovních přenosů. Bowling Bar je nekuřácký.

**V ČERVENCI OTEVŘENO DENNĚ:  
18.00–24.00 hod.  
Rezervace na tel.: 384 750 331, 384 750 333  
nebo na [www.aurora.cz/bowling](http://www.aurora.cz/bowling)**

**Přijďte si zahrát  
s přáteli!**



## ► Tipy na zajímavé přednášky: 0 lázních a procedurách

**TŘEBOŇ** Pravidelně každý měsíc vedle bohatého kulturního programu připravují třeboňské slatinné lázně, a to nejen pro své klienty, celou řadu zajímavých přednášek. Mezi specifické patří ty o třeboňském lázeňství, procedurách a zdejší typické rašelině či slatině. Jestli budete mít chuť, čas si jistě najdete a na některou z nich zavítejte. Určitě nebudete litovat.



### **BERTINY LÁZNĚ - DENNÍ BAR**

- pondělí 13. července, 19.00 hodin
- Co ještě nevíte o lázeňských procedurách
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.
- úterý 28. července, 19.00 hodin
- Nejvhodnější kondiční a pohybové aktivity v rehabilitaci
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.

- středa 29. července, 16.00 hodin
- Síla rašeliny a slatiny
- doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.

### **LÁZNĚ AURORA - PŘEDNÁŠKOVÁ MÍSTNOST**

- úterý 14. července, 19.00 hodin
- Co ještě nevíte o lázeňských procedurách
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.

- pondělí 20. července, 19.00 hodin
- Nejvhodnější kondiční a pohybové aktivity v rehabilitaci
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.

- středa 29. července, 17.30 hodin
- Síla rašeliny a slatiny
- doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.

**Vstupné zdarma! ►**

## ► Třeboňské lázně připravují:

### **VEČER S MIRKEM DONUTILEM**

úterý 4. srpna  
od 19.00 hodin  
Společenský sál Lázní Aurora  
Vstupné: 150 Kč

Předprodej vstupenek  
v Infocentru Lázní Aurora.



### **DVOJKONCERT PALEČEK + JAHELKA**

středa 5. srpna  
od 19.00 hodin  
Společenský sál Lázní Aurora  
Vstupné: 220 Kč

Předprodej vstupenek  
v Infocentru Lázní Aurora.



## ČERVENCOVÉ KONCERTY V LÁZNÍCH AURORA

středa 1. července / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

### **KONCERT**

Old Steamboat Jazzband

středa 15. července / 19.00 hodin / vstupné 130 Kč

### **MUZIKÁLOVÉ A OPERETNÍ MELODIE**

prof. Schnierer, Jan a Alena Kučerovi, JAMU Brno

středa 22. července / 19.00 hodin / vstupné 150 Kč

### **KONCERT**

Giancarlo Rugierri (ital. tenor),  
Václav Krahulík (klavír), Soňa Ruggieri (baletka)

středa 29. července / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

### **MUZIKÁLOVÉ MELODIE**

Julia Meixner (zpěv)

Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora.  
Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora.  
Bližší informace na tel.: 384 750 127.



► Pozvánka na treboňská kostýmovaná historická představení:

## Kostýmované toulky Třeboní



Alchymisté  
vyvolávají  
anděly.

**H**istorie Třeboně vyprávěná kostýmovanými průvodci. Pondělky jsou věnovány historii Rožmberků, ve středu chodíme po stopách Schwarzenberků. Začátek obou prohlídek je u kašny na Masarykově náměstí v 19.00 hodin.

Zhruba 80minutové toulání historickým jádrem, které je od roku 1976 vyhlášeno městskou památkovou rezervací a obsahuje

více než 100 památkově chráněných objektů. Návštěvníci se dozvědí mnohé informace, které nejsou v průvodcích běžně zveřejněné.

Lístky v předprodeji v Informačním a kulturním středisku, v Lázních Aurora a v Bertiných lázních. Vstupenky je možné zakoupit i na místě. Vstupné 100 Kč, studenti a důchodci 70 Kč, děti do 10 let zdarma. ■

## Třeboňské tajemné pověsti

**Z**ábavné hrané pověsti v historickém centru a v zámeckém parku (přibližně 60 minut). Příběhy a pověsti vypráví mnich Augustin a kuchařka Dorotka. Kromě vodníka Čochtana potkáte Bílou paní, čaroděje J. Dee a magistra Kellyho, Jakuba Krčína, kata a další postavičky z dávné historie města. Začátek



Vodník  
Čochtan.



Mnich Augustin  
a kuchařka Dorotka  
jako průvodci.

prohlídky je u kašny na náměstí každé červencové úterý a čtvrtky ve 21.30 hodin.

Lístky v předprodeji v Informačním a kulturním středisku, v Lázních Aurora a v Bertiných lázních. Vstupenky je možné zakoupit i na místě. Vstupné 150 Kč, studenti a důchodci 120 Kč, děti do 10 let zdarma. ■



## „Za divadlem do Třeboně“

čtvrtek 2. července 2015  
od 19.30 hodin

**Michele Riml:**  
**Sex pro pokročilé**  
(Divadlo J. K. Tyla)

Hrají:  
Karel Roden a Jana Krausová

pondělí 6. července 2015  
od 18.00 hodin

**Trapas nepřezijí!**  
**aneb Ten řízek nezvedej**  
(malé nádvoří Státního zámku Třeboň)

Hrají, zpívají a tančí:  
Michaela Dolinová, Ladislav Ondřej

neděle 26. července 2015  
od 18.00 hodin

**Jiří Jaroš: Beránci a čert**  
(Loutkové divadlo Třeboň)

Režie: Augustin Kotil

sobota 15. srpna 2015  
od 17.00 hodin

**Míša Růžičková:**  
**Námořnická show**  
(nádvoří Pivovaru Bohemia Regent)

středa 19. srpna 2015  
od 19.30 hodin

**Jean Barbier: V Paříži  
bych Tě nečekala,  
tatínku**  
(Divadlo J. K. Tyla)

Hrají:  
Petr Nárožný, Jana Malá/Týna  
Průchová, Jarmila Švehlová, Simona  
Postlerová/Miroslava Pleštilová,  
Barbora Petrová/Malvína Pachlová,  
František Skopal/Martin Sochor,  
Jan Šťastný nebo Jan Čenský

Aktuální informace najdete na  
→ → → [www.tdf.cz](http://www.tdf.cz)

**PROGRAM 2015**



# Třeboňská nocturna

Program 12. ročníku  
mezinárodního hudebního  
festivalu Třeboňská nocturna



## 6. července / 19.30 hodin

Divadlo J. K. Tyla  
Pódium mladých

## 7. července / 19.30 hodin

Konírna, Zámek Třeboň  
Bennewitzovo kvarteto  
Johannes Grosso / hoboj –  
Francie (vítěz MHF Pražské jaro 2014)  
Program: F. Schubert,  
G. P. Telemann, W. A. Mozart,  
A. Dvořák

## 8. července / 19.30 hodin

Divadlo J. K. Tyla  
Maria Kobielska / soprán  
Eva Garajová / mezzosoprán  
Miroslav Sekera / klavír  
Program: M. Schneider-  
-Trnavský, P. I. Čajkovskij,  
A. Dvořák

## 9. července / 19.30 hodin

kostel sv. Jiljí  
Daniel Deuter / housle – DE  
Lucie Sedláková Hůlová / housle  
Robert Hugo / cembalo,  
Capella Regia Praha  
Program: A. Vivaldi, G. F. Händel,  
J. G. Pisendel, J. S. Bach

## 10. července / 19.30 hodin

nádvoří městského úřadu  
Deidra Jones – USA  
Ondřej Ruml  
Rozhlasový Big Band Gustava  
Broma  
Vlado Valovič / dirigent – SR  
Program: D. Ellington, P. Anka,  
R. Rodgers, R. Fraš aj.

## 11. července / 19.30 hodin

nádvoří městského úřadu  
Adam Plachetka / basbaryton  
Kateřina Kněžíková / soprán  
Komorní filharmonie Pardubice  
Marko Ivanović / dirigent  
Program: G. F. Händel,  
W. A. Mozart, G. Rossini

Všemi večery provází Martina  
Kociánová.

Vstupenky je možné zakoupit  
přes prodejní síť TICKETPRO,  
na informačních centrech měst  
Třeboň, České Budějovice  
a Jindřichův Hradec, či hodinu  
před začátkem přímo na místě  
konání koncertu.

## Koncerty smíšených sborů v třeboňském kostele



**D**va jedinečné smíšené  
sborny vystoupí v červenci  
v třeboňském kostele  
sv. Jiljí. V městě Oneida v americkém  
státě New York působí čtyřicetiletý  
sbor Oneida Area Civic Chorale. V  
repertoáru má skladby klasické,  
duchovní, lidové i popu-

lární. Koncert zahájí ve středu

### 8. července v 16 hodin.

Z lázeňského jihoanglického  
města Bath přijede do lázeňské  
Třeboně smíšený pěvecký sbor  
Lucis. Vznikl sloučením dvou  
sborů, Organum a Corsham, proto-  
že jejich členové chtěli svou  
lásku k muzicírování a hudební  
život posunout ještě dál. První  
zahraniční turné vedlo v roce  
2013 do Toskánska, druhé letos  
do České republiky. V třeboňském  
kostele se představí ve čtvrtek  
30. července i s vynikající hous-  
listkou Lizz Lipscombe. Vstupné  
na koncerty je 100 Kč.  -15-

## Léto s Bertou



Nabídka platí  
od 1. června do 31. srpna 2015.

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování v penzionu
- 6x polopenze
- 1x slatinná koupel
- 2x klasická částečná masáž
- 1x koupel v řasách Třeboňská chlorella
- 1x indická antistresová masáž
- 1x perličková koupel
- vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu
- lázeňská taxa

## Bonus zdarma

- 1x jízda vláčkem Třeboňákem

Povinná vstupní lékařská konzultace.



### CENA ZA POBYT/OSOBA:

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Jednolůžkový pokoj v penzionu: | 8076 Kč |
| Dvoulůžkový pokoj v penzionu:  | 6276 Kč |

Více informací na tel.: 384 754 555

nebo na e-mailu: info@berta.cz

Těšíme se na vás!

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)



# Červenec v kině Světozor

■ Karel Fícal, vedoucí kina  
 ■ archiv ([www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz))



## Druhý báječný hotel Marigold

■ senioři nad 60 let za 60 Kč  
 ■ 13. a 27. července od 17 hodin

### Tip pro seniory

Hotel Marigold leží v indickém Džajpúru a v předchozím filmu se stal útočištěm trochu potrhých britských penzistů. Nyní je hotel plně obsazen stálými hosty a jeho manažerka i majitel chtějí své podnikání rozšířit. Mezitím si ostatní členové party užívají znovunalezenou chuť do života, i nová přátelství a lásky. Evelyn a Douglas si každodenně lámou hlavu, kam je zavedou společné snídani, kdežto Norman a Carol se plaví po bouřlivých vodách společného vztahu. Madge oslňuje hned dva nápadníky najednou, ale má těžkou volbu – oba jsou bohatými maharádži. Sonnyho matka se zase stává múzou nového hotelového hosta, spisovatele Guye Chamberse. A právě sblížení své matky s Guyem nese těžce hoteliér Sonny. Je přesvědčený, že záhadný spisovatel je ve skutečnosti tajným americkým hotelovým inspektorem. Navíc se blíží jeho vlastní svatba se Sunainou.

**Režie:** John Madden

**Hrají:** Judi Dench, Maggie Smith, Bill Nighy, Richard Gere, Dev Patel, David Strathairn, Penelope Wilton, Tamsin Greig, Celia Imrie, Tina Desai, Lillete Dubey, Ronald Pickup a další

### Doporučené premiéry:

#### ■ DOMÁCÍ PÉČE

16., 18., 19., 26. a 30. července

Obětavá zdravotní sestra Vlasta při své práci na jihomoravském venkově ošetřuje spoustu rázovitých místních pacientů. Když se však dozví, že sama potřebuje pomoc, musí ji začít hledat mimo prostředí, které zná. Díky dceři jednoho z pacientů a její esoterické mentorce začíná objevovat svět alternativního léčení a díky němu snad i sebe samu... To vše k velké nelibosti manžela Ladi, který na tyhle „hňupoviny“ nevěří. Vlasta tak musí bojovat nejen se svojí nemocí, ale i s Laďovým zdravým moravským rozumem.

**Režie:** Slávek Horák

**Hrají:** Bolek Polívka, Alena Mihulová, Tatiana Vilhelmová, Zuzana Kronerová

#### ■ TERMINATOR GENISYS

9., 14. a 21. července

Budoucnost je temná. Soudný den v devadesátých letech minulého století zlikvidoval polovinu



lidstva a ti, kdo přežili, se snaží marně vzdorovat počítačovému systému Skynet. Nejsilnější hnutí odporu se zformovalo kolem Johna Connora, jenž pro Skynet představuje největší hrozbu. Problém má vyřešit Terminátor, stroj na zabíjení s lidskými rysy, kterého Skynet vyšle do minulosti, aby zabil Connorovu matku Sárú dřív, než svého syna stihne počít.

**Režie:** Alan Taylor

**Hrají:** Emilia Clarke, Arnold Schwarzenegger a další

#### ■ V HLAVĚ

31. července

Období dospívání může být velice komplikované, a Riley, která je vytržena ze svého starého života na americkém Středozápadu poté, co se její otec musí kvůli novému zaměstnání přestěhovat do San Francisca, není žádnou výjimkou. Stejně jako my všichni, i Riley je ovládána svými emocemi – Radostí, Strachem, Hněvem, Znechucením a Smutkem. Emoce žijí v Řídícím centru, centrále uvnitř Rileyiny mysli, odkud jí pomáhají vypořádat se s nástrahami všedních dní.

**Režie:** Pete Docter, Ronaldo Del Carmen

**Hrají:** Diane Lane, Amy Poehler, Mindy Kaling, Bill Hader, Kyle MacLachlan, Phyllis Smith, Lewis Black, Richard Kind, Jess Harnell, Carlos Alazraqui, Frank Oz a další

#### ■ MISSION: IMPOSSIBLE - NÁROD GRÁZLŮ

30. a 31. července

Ethan Hunt je zvyklý vyrazet na mise, jejichž úspěšné splnění je nemožné. Znovu jde po krku těm největším grázlům současného světa. Státním úředníkům se poněkud zajídají neortodoxní pracovní metody tajné vládní služby IMF (Impossible Mission Force), proto ji rozpustí a jejího šéfa Ethana Hunta chtějí hnát k zodpovědnosti. Mezitím se začíná o slovo hlásit mytická organizace Syndikát, jejímiž členy jsou zběhlí tajní agenti. Jejím cílem je prostřednictvím řízených teroristických útoků zavést trochu jiný světový pořádek. Ačkoliv Hunt nemá pro akci proti Syndikátu oficiální pověření a pohybuje se v ilegalitě, shromáždí své zkušené parťáky a pokusí se tyto profesionální teroristy zastavit.

**Režie:** Christopher McQuarrie

**Hrají:** Tom Cruise, Jeremy Renner, Ving Rhames, Simon Pegg, Alec Baldwin, Rebecca Ferguson, Sean Harris, America Olivo, Simon McBurney, Jing Chu Zhang, Hermione Corfield, Jens Hultén



### Speciální akce:

#### ■ LIVE KONCERT ANDRÉ RIEU: MAASTRICHTSKÝ KONCERT 2015

Satelitní přenos

18. července ve 20.00 hodin

André Rieu, známý širokému publiku jako Král valčíků, se specializuje na takzvanou lehkou klasiku a každoročně vystupuje před tisíci fanoušky v krásných kulisách svého domovského města Maastrichtu. I letos ho jako již tradičně doprovodí známý Johann Strauss Orchestra spolu se soprány a tenory a dojde i na speciální hosty. Maastrichtské koncerty jsou Andrého nejpobulárnější a ten letošní by měl být navíc podle jeho vlastních slov tím největším a nejkázalejším. Večerem bude provázet moderátor, který bude přímo v průběhu koncertu zpovídat Andrého v zákulisí exkluzivně pro publikum v kinech. Koncert trvá přibližně tři hodiny včetně patnáctiminutových pauz. Komentáře jsou v angličtině a holandštině s anglickými titulky.

■ Rezervace vstupenek:  
[www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)  
 tel.: 384 722 850

## KINO kavárna

Červencový provoz pokladny, kinokavárny a nové i předzahrádky:

- PO-NE: 12.30-22.00 hod.
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi



SLEVA PRO DRŽITELE  
 Sphere  
 card

Kino Světozor  
 Masarykovo nám. 1, Třeboň  
[www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)



## ► Zájezdy nejen pro klienty třeboňských lázní



Otáčivé hlediště v Českém Krumlově



Wachau



Hološovice



Solná komora

5. **ne ŠUMAVA: KAŠPERSKÉ HORY – POVYDŘÍ CZ** \* 550 Kč  
Prohlídka města a MUzea ŠUMAVY, naučná stezka POVYDŘÍ, náměstí STACHY
8. **st OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV** 1000 Kč  
Divadelní představení: TŘI MUŠKETÝŘI (romantická komedie od Alexandra Dumase, režie Martin Glaser a Olga Šubrtová, začátek představení v 21.30 hodin)
12. **ne DOLNÍ RAKOUSKO – MĚSTA, HRADY A KLÁSTERY CZ** \* 690 Kč  
Malebná část Podunají a soutěska Wachau, Krems an der Donau, středověká obec Dürnstein, kláštery Götweig a Melk
18. **so TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY PZ** 290 Kč  
Zlatá stoka, rybník Rožmberk, Velký a Malý Tisý, Nadějská rybníční soustava
19. **ne RAKOUSKÉ ALPY – HINTERSTODER CZ** \* 1350 Kč  
Nejbližší alpské středisko, výjezd lanovkou na Hütterer Höss (1850 m n. m.), pěší vycházka na Vyhlídku (2000 m n. m.), Kneippova terapie

25. **so HOLAŠOVICE – SELSKÉ SLAVNOSTI PZ** 400 Kč  
Návštěva Selských slavností v Hološovicích, předvádění řemesel, bohatý program
26. **ne SOLNÁ KOMORA – NEJKRÁSNĚJŠÍ ČÁST RAKOUSKA CZ** \* 850 Kč  
Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka městeček Mondsee, sv. Wolfgang a Hallstadt, zastávka v Gmundenu – zámek a vodní hrád
- PZ POLODENNÍ ZÁJEZD Odjezd ve 13.00 hodin od Lázní Aurora  
Odjezd ve 13.10 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion
- CZ CELODENNÍ ZÁJEZD Odjezd v 8.00 hodin od Lázní Aurora  
Odjezd v 8.10 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion
- OH OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ Odjezd v 18.30 hodin od Lázní Aurora  
Odjezd v 18.40 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion

Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. U zájezdu na OH v Č. Krumlově – v úterý do 16.00 hodin. Jednotlivé zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. Pozn.: \*Balíček místo oběda, večeře. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně! CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.

## ► Červencové prohlídky třeboňských památek

Státní zámek Třeboň



- **STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ**  
úterý–neděle 9.00–16.00 hodin  
poslední prohlídka v 15.15 hodin

- **SCHWARZENBERSKÁ HROBKA**  
úterý–neděle 9.00–16.00 hodin  
poslední prohlídka v 15.30 hodin

- **KOSTEL PANNY MARIE KRÁLOVNY A SV. JILJÍ A KLÁŠTER**  
prohlídka denně v 15.00 hodin

- **RADNIČNÍ VĚŽ**  
pondělí–pátek 9.00–16.30 hodin  
Vstupenky a klíče v Turistickém informačním centru.

- **DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA**  
úterý–neděle 9.00–17.00 hodin

- **AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM**  
úterý–neděle 10.00–17.00 hodin

- **PIVOVAR REGENT**  
Denně od 15.00 hodin. Cenově zvýhodněná prohlídka pro hosty lázní vždy v pátek od 15.30 hodin (sraz na vrátnici pivovaru, po předložení lázeňského průkazu – cena s ochutnávkou: 100 Kč).  
Noční prohlídka (v sobotu a v neděli od 21.00 hodin) na objednávku.



Dům přírody Třeboňska



Pivovar Regent

## Katalog relaxačních pobytů 2015

Katalog vám rádi zdarma zašleme na vaši poštovní adresu. Stačí napsat e-mail na adresu: [infocentrum@aurora.cz](mailto:infocentrum@aurora.cz). Do předmětu e-mailu uveďte KATALOG 2015, v samotném e-mailu pak zanechte svou adresu a můžete se těšit na katalog třeboňských lázní!

**Nově Vánoce  
+ silvestr  
2015**

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- věrnostní program pro naše klienty
- nabídka wellness a léčebných procedur a gastronomických provozů



### Lázeňská Pohoda

- zdravím do vaší e-mailové schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představení procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety

[www.lazenska-pohoda.cz](http://www.lazenska-pohoda.cz)

## Lázeňská Pohoda 7/2015

**VYDAVATEL:**  
Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.  
Lázeňská 1001 Týlova 171  
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň  
IČ: 25179896 IČ: 60067837  
[pohoda@aurora.cz](mailto:pohoda@aurora.cz) [pohoda@berta.cz](mailto:pohoda@berta.cz)

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

**REDAKČNÍ RADA:**  
Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:  
PhDr. Milan Kramář, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

**Náklad:** 10 000 ks

**Tisk:** Tiskárna Protisk, Rudolfovska 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál. Toto číslo vyšlo 3. 7. 2015. MK ČR E 17981 Neprodejné.



# Lázeňská Třeboň 2015



ilustrace: Tomáš Paul

SOBOTA 1. SRPNA 2015  
MODERUJE: MILAN MAREŠ

## Masarykovo náměstí

- 09.00–16.00 ŘEMESLNÉ TRHY  
09.00–10.00 SKUPINA VENTILKY A PUMPIČKY  
10.00–10.15 SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ  
10.15–11.00 KOUPIME SI LEGRACI – PŘEDSTAVENÍ PRO DĚTI V PODÁNÍ DIVADLA MAZEC  
11.00–12.00 KVINTET SWINGOVÉHO ORCHESTRU ČESKÉ BUDĚJOVICE  
12.00–12.30 PREZENTACE LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ – UKÁZKY MASÁŽÍ, CVIČENÍ NA MÍČÍCH, NABÍDKA SLUŽEB  
12.30–13.00 OCHUTNÁVKA SPECIALIT LÁZEŇSKÝCH RESTAURACÍ HARMONIE, ADÉLA A PIZZA RESTAURANTU TOP-SPIN  
13.00–14.30 SKUPINA SECOND SERVICE  
14.45–15.30 SKUPINA VENTILKY A PUMPIČKY  
15.30–16.30 LOUTKOVÁ POHÁDKA PTÁK OHNIVÁK A LIŠKA RYŠKA

## Zámecká zahrada

- 20.00 KONCERT:  
BRATŘI EBENOVÉ – ČAS HOLIN  
(V RÁMCI FESTIVALU OKOLO TŘEBONĚ,  
VÍCE NA WWW.OKOLOTREBONE.CZ)

## Doprovodný program:

### Masarykovo náměstí

- OCHUTNÁVKA A PRODEJ LÁZEŇSKÝCH LIKÉRŮ AUBERTOVKA, BRUSINKA A ČERNÉ ZLATO
- OCHUTNÁVKA A PRODEJ LÁZEŇSKÝCH OPLATKŮ
- PRODEJ VZORKŮ SLATIN (CHARITATIVNÍ AKCE)

- 13.30–15.00 SPONGEBOB VE FILMU: HOUBA NA SUCHU – ANIMOVANÝ FILM V KINĚ SVĚTOZOR (ČESKÝ DABING)

### Bertiny lázně

- 12.00–14.00 PRŮVODCOVANÉ PROHLÍDKY – RECEPCE BERTINÝCH LÁZNÍ  
16.00–21.00 VOLNÝ VSTUP DO BAZÉNU BERTINÝCH LÁZNÍ

### Lázně Aurora

- 12.00–14.00 PRŮVODCOVANÉ PROHLÍDKY – HLAVNÍ RECEPCE LÁZNÍ AURORA  
07.00–22.00 VOLNÝ VSTUP DO BAZÉNOVÉHO KOMPLEXU LÁZNÍ AURORA

KROMĚ KONCERTU BRATŘÍ EBENŮ JSOU VŠECHNA PŘEDSTAVENÍ ZDARMA!

[www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)